

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 2078

[C — 2008/27078]

8 MAI 2008. — Décret portant règlement définitif des budgets des services d'administration générale, des entreprises régionales et des services régionaux à gestion séparée de la Région pour l'année 2004 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Première partie

Services d'administration générale de la Région wallonne

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget régional*

§ 1^{er}. Fixation des engagements à charge des crédits dissociés (tableau 1).

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 2.505.055.134,86 euros.

§ 2. Fixation des crédits dissociés d'engagement (tableau 1).

Art. 2. Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 2.790.924.000,00 euros.

Art. 3. Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 2004 est réduit d'un montant de 285.868.865,14 euros qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 4. Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2004 sont fixés à 2.505.055.134,86 euros, somme égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2004.

§ 3. Fixation des engagements à charge des crédits variables (tableau 4).

Art. 5. Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 119.512.912,34 euros.

§ 4. Fixation des crédits variables d'engagement (tableau 4).

Art. 6. Les crédits variables d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 165.580.000,00 euros.

Toutefois, conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2004 aux fonds organiques, lequel s'élève à 130.006.428,54 euros, augmenté du solde existant au 1^{er} janvier 2004 : 71.372.246,26 euros, soit au total à 201.378.674,80 euros.

Art. 7. Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, et compte tenu de diminutions d'engagements relatifs aux années antérieures à 2004 pour un total de 1.174.350,99 euros, le solde reporté à l'année suivante s'élève à 83.040.113,45 euros (dont 5.150.887,77 euros relatifs au Fonds pour la protection des eaux).

§ 5. Fixation des engagements à charge de la section particulière (tableau 5).

Art. 8. La variation des engagements à charge de la section particulière de l'année 2004 s'élève à + 100.559.251,61 euros. Ce montant se décompose comme suit :

a. les engagements de l'exercice	111.007.179,73 €
b. moins le montant des annulations des visas antérieurs	10.447.928,12 €

§ 6. Fixation des crédits disponibles d'engagement pour la section particulière (tableau 5).

Art. 9. Les crédits disponibles pour l'engagement des dépenses à charge de la section particulière se montent à la somme de - 217.465.294,03 euros. Ce montant se décompose comme suit :

a. le solde reporté de l'année précédente	- 326.302.445,30 €
b. les recettes de l'année	108.837.151,27 €

Art. 10. Par suite des dispositions contenues dans les articles 8 et 9 ci-dessus, le solde reporté à l'année suivante s'élève à - 318.024.545,64 euros.

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional

§ 1^{er}. Fixation des recettes courantes et de capital (tableau 2).

Art. 11. Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 5.469.334.240,09 euros. Cette somme se décompose comme suit :

recettes courantes	4.921.544.149,45 €
recettes de capital	437.685.338,89 €
produit des emprunts	110.104.751,75 €

Art. 12. Les recettes courantes et de capital imputées sur l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 5.390.713.640,21 euros. Cette somme se décompose comme suit :

recettes courantes	4.877.510.312,38 €
recettes de capital	403.098.576,08 €
produits des emprunts	110.104.751,75 €

Art. 13. Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 78.620.599,88 euros, dont les droits annulés ou portés en surséance indéfinie à 15.104.363,61 euros et les droits reportés à l'année budgétaire suivante à 63.516.236,27 euros.

§ 2. Fixation des dépenses courantes et de capital (tableau 3).

Art. 14. Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 2004 sont arrêtés comme suit :

Crédits non dissociés	3.085.795.089,05 €
a. prestations d'années antérieures	9.371.689,02 €
b. prestations de l'année en cours	3.076.423.400,03 €
Crédits dissociés	2.410.969.196,68 €
a. prestations d'années antérieures	72.230.320,60 €
b. prestations de l'année en cours	2.338.738.876,08 €
Total des ordonnancements	5.496.764.285,73 €

Art. 15. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 5.496.764.285,73 euros.

Art. 16. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élèvent à 0,00 euro.

§ 3. Fixation des crédits de paiement des dépenses courantes et de capital (tableau 3).

Art. 17. Les crédits de paiement ouverts au Parlement wallon pour l'année budgétaire 2004 s'élèvent à :

A. pour les dépenses courantes :

Crédits non dissociés	2.890.077.685,38 €
Crédits d'ordonnement	1.619.859.000,00 €

B. pour les dépenses de capital :

Crédits non dissociés	560.253.591,33 €
Crédits d'ordonnement	904.153.000,00 €
Total	5.974.343.276,71 €

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposent comme suit :

1. Budget initial :

Crédits non dissociés	2.946.495.000,00 €
Crédits d'ordonnement	2.456.067.000,00 €
Total	5.402.562.000,00 €

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

Augmentations (résultats positifs) :

Crédits non dissociés	317.924.000,00 €
Crédits d'ordonnement	205.590.000,00 €
Total	522.844.000,00 €

Diminutions (résultats négatifs) :

Crédits non dissociés	- 44.286.000,00 €
Crédits d'ordonnement	- 137.645.000,00 €
Total	- 181.931.000,00 €

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2003 en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissent comme suit :

Crédits non dissociés	230.828.276,71 €
Crédits d'ordonnement	- €
Total	230.828.276,71 €

Art. 18. Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 2004 est réduit :

I. des crédits à reporter à l'année 2005 et se décomposant comme suit :

Crédits non dissociés	270.240.362,51 €
Crédits d'ordonnement	- €
Total	270.240.362,51 €

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

Crédits non dissociés	94.297.832,20 €
Crédits d'ordonnement	113.042.803,32 €
Total	207.340.635,52 €

Art. 19. Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 2004 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés	2.007,05 €
Crédits d'ordonnement	0,00 €
Total	2.007,05 €

Art. 20. Par suite des dispositions contenues dans les articles 17, 18 et 19 du présent décret, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2004 sont fixés comme suit :

Crédits non dissociés	3.085.795.089,05 €
Crédits d'ordonnement	2.410.969.196,68 €
Total	5.496.764.285,73 €

Art. 21. Le résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital du budget de l'année budgétaire 2004, tel qu'il ressort des articles 12 et 20 ci-dessus, est :

Recettes	5.390.713.640,21 €
Dépenses	5.496.764.285,73 €
Excédent de dépenses	- 106.050.645,52 €

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1^{er}. Fixation des crédits d'ordonnement (tableau 4).

Art. 22. Les crédits d'ordonnement ouverts et affectés par le Parlement wallon pour les ordonnancements de l'année 2004 s'élèvent à 165.580.000,00 euros.

§ 2. Fixation des recettes affectées (tableaux 2 et 4).

Art. 23. Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 168.842.070,70 euros.

Art. 24. Conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2004 aux fonds organiques, lequel s'élève à 130.006.428,54 euros, augmenté du solde disponible au 1^{er} janvier 2004 : 130.783.811,19 euros, soit au total à 260.790.239,73 euros.

§ 3. Fixation des dépenses (tableau 4).

Art. 25. Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2004 à charge des crédits variables s'élèvent à 144.530.661,38 euros. Cette somme se décompose comme suit :

Dépenses courantes	26.565.545,09 €
Dépenses de capital	117.965.116,29 €

Art. 26. Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 2004, tel qu'il ressort des articles 24 et 25 du présent décret, est :

Recettes affectées	130.006.428,54 €
Dépenses	144.530.661,38 €
Excédent de dépenses	- 14.524.232,84 €

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 130.783.811,19 euros.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 116.259.578,35 euros qui sera reporté à l'année budgétaire 2005.eb

CHAPITRE IV. — Résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital et des crédits variables

Art. 27. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne (y compris crédits variables) pour l'année budgétaire 2004, tel qu'il ressort des articles 21 et 26, alinéa 1^{er}, précitées, se présente comme suit :

Recettes	5.520.720.068,75 €
Dépenses	5.641.294.947,11 €

L'année budgétaire 2004 se clôture par un excédent de dépenses de - 120.574.878,36 euros.

CHAPITRE V. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière

§ 1^{er}. Fixation des recettes (tableau 5).

Art. 28. Les recettes imputées sur l'année budgétaire 2004 s'élèvent à 108.837.151,27 euros. Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes	108.837.151,27 €
--------------------------	------------------

Recettes de capital 0,00 €

§ 2. Fixation des dépenses (tableau 5).

Art. 29. Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2004 sur la section particulière s'élèvent à 130.299.934,06 euros. Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes 130.299.934,06 €

Dépenses de capital 0,00 €

§ 3. Fixation des crédits disponibles d'ordonnement pour la section particulière (tableau 5).

Art. 30. Les crédits disponibles pour l'ordonnement des dépenses à charge de la section particulière s'élèvent à 38.111.523,16 euros. Ce montant se décompose comme suit :

a. le solde reporté de l'année précédente - 70.725.628,11 €

b. les recettes de l'année 108.837.151,27 €

Art. 31. Le résultat général des recettes et des dépenses relatives à la section particulière de l'année budgétaire 2004, tel qu'il ressort des articles 28 et 29 du présent décret, est :

Recettes 108.837.151,27 €

Dépenses 130.299.934,06 €

Excédent de dépenses - 21.462.782,79 €

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit - 70.725.628,11 euros.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde débiteur de - 92.188.410,90 euros qui sera reporté à l'année budgétaire 2005.

CHAPITRE VI. — Résultats cumulés

Art. 32. Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés de l'année budgétaire 2004, tels qu'ils ressortent des articles 27 et 31 précités, se présentent comme suit :

Budget : excédent de dépenses - 120.574.878,36 €

Section particulière : excédent de dépenses - 21.462.782,79 €

Excédent de dépenses - 142.037.661,15 €

Deuxième partie

Opérations effectuées en exécution des Budgets des Entreprises régionales
et des Services à gestion séparée ressortissant à la Région wallonne

TITRE V. — Entreprises régionales

Office wallon des déchets (tableau 6)

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Office wallon des déchets » s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er}. Fixation des recettes.

Art. 33. Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à 35.584.983,00 euros.

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 34. Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à 30.325.011,00 euros.

§ 3. Fixation des crédits de paiement.

Art. 35. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2004 s'établissent comme suit :

1. alloués par décrets budgétaires (titre V) 31.870.000,00 €

2. à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits 5.589.884,00 €

3. à annuler 7.134.873,00 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2004 à 30.325.011,00 euros.

§ 4. Résultat du budget.

Art. 36. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2004, tel qu'il ressort des articles 33 et 34 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes	35.584.983,00 €
Dépenses	30.325.011,00 €

L'année budgétaire 2004 se clôture donc par un excédent de recettes de 5.259.972,00 euros.

TITRE VI. — Services régionaux à gestion séparée

Office de promotion des voies navigables (Tableau 7)

Le règlement définitif du budget du Service régional à gestion séparée « Office de promotion des voies navigables » s'établit pour l'année budgétaire 2004 comme suit :

CHAPITRE I^{er}. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget§ 1^{er}. Fixation des recettes.

Art. 37. Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à 382.988,71 euros.

§ 2. Fixation des dépenses.

Art. 38. Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2004 s'élèvent au total à 360.241,63 euros.

§ 3. Fixation des crédits de paiement.

Art. 39. Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2004 s'établissent comme suit :

1. alloués par décrets budgétaires (titre VI)	565.400,00 €
2. à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits	0,00 €
3. à annuler définitivement	205.158,37 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2004 à 360.241,63 euros.

§ 4. Résultat du budget.

Art. 40. Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2004, tel qu'il ressort des articles 37 et 38 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes	382.988,71 €
Dépenses	360.241,63 €

L'année budgétaire 2004 se clôture donc par un excédent de recettes de 22.747,08 euros.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 8 mai 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Notes

(1) Session 2007-2008.

Documents du Parlement wallon 742, (2007-2008) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 30 avril 2008. Discussion et votes.

1. Engagements à charge des crédits dissociés - année budgétaire 2004

<i>Budget</i>	<i>Crédits affectés par décret</i>	<i>Crédits reportés de l'année précédente</i>	<i>Total des crédits</i>	<i>Engagements comptabilisés pendant l'année</i>	<i>DIFFERENCE ENTRE LES CREDITS ET LES ENGAGEMENTS COMPTABILISES</i>			
					<i>Engagements excédant les crédits</i>		<i>Crédits excédant les engagements</i>	
					<i>Crédits disponibles</i>	<i>Crédits reportés à l'année suivante</i>	<i>Crédits disponibles</i>	<i>Crédits à annuler</i>
					I. OPERATIONS COURANTES			
<i>M.R.W.</i>	1.320.902.000,00		1.320.902.000,00	1.091.180.004,56			229.721.995,44	229.721.995,44
<i>M.E.T.</i>	497.572.000,00		497.572.000,00	493.464.159,83			4.107.840,17	4.107.840,17
BUDGET GENERAL	1.818.474.000,00		1.818.474.000,00	1.584.644.164,39			233.829.835,61	233.829.835,61
					II. OPERATIONS DE CAPITAL			
<i>M.R.W.</i>	736.673.000,00		736.673.000,00	700.448.269,07			36.224.730,93	36.224.730,93
<i>M.E.T.</i>	235.777.000,00		235.777.000,00	219.962.701,40			15.814.298,60	15.814.298,60
BUDGET GENERAL	972.450.000,00		972.450.000,00	920.410.970,47			52.039.029,53	52.039.029,53
					OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL			
<i>M.R.W.</i>	2.057.575.000,00		2.057.575.000,00	1.791.628.273,63			265.946.726,37	265.946.726,37
<i>M.E.T.</i>	733.349.000,00		733.349.000,00	713.426.861,23			19.922.138,77	19.922.138,77
BUDGET GENERAL	2.790.924.000,00		2.790.924.000,00	2.505.055.134,86			285.868.865,14	285.868.865,14

2. - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2004 - RECETTES

Nature des recettes (1)	SITUATION DES RECETTES							DIFFERENCES ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES	
	Prévisions (2)	Droits constatés (3)	Recettes imputées (4)	Différence entre droits constatés et recettes imputées (5)	A annuler ou à porter en surseance indéfinie (6)	A reporter (7)	Prévisions supérieures au recouvrement (8)	Recouvrement supérieur aux prévisions (9)	
Recettes courantes									
Recettes fiscales	1.264.769.000,00	1.286.009.661,68	1.260.574.836,22	25.434.825,46	238.859,74	25.195.965,72	122.465.893,74	118.271.729,96	
Recettes non fiscales	3.449.129.000,00	3.402.575.564,61	3.394.492.565,95	8.082.998,66	1.703.427,41	6.379.571,25	75.839.570,87	2.557.136,82	
Recettes spécifiques	212.740.000,00	232.938.923,16	222.442.910,21	10.516.012,95	1.577.925,95	8.938.087,00	6.877.878,64	16.580.788,85	
<i>Total</i>	4.926.638.000,00	4.921.544.149,45	4.877.510.312,38	44.033.837,07	3.520.213,10	40.513.623,97	205.183.343,25	137.409.655,63	
Recettes affectées . . .	130.414.000,00	145.320.667,24	115.530.760,09	29.789.907,15	2.696.124,09	27.093.783,06	27.039.976,82	12.156.736,91	
Total recettes courantes	5.057.052.000,00	5.066.864.816,69	4.993.041.072,47	73.823.744,22	6.216.337,19	67.607.407,03	232.223.320,07	149.566.392,54	
Recettes de capital									
Recettes fiscales	357.441.000,00	398.872.246,16	395.872.246,16	3.000.000,00	3.000.000,00	0,00	0,00	38.431.246,16	
Recettes non fiscales	22.769.000,00	2.629.752,78	2.294.073,60	335.679,18	68.388,30	267.290,88	20.793.475,95	318.549,55	
Recettes spécifiques	3.507.000,00	36.183.339,95	4.932.256,32	31.251.083,63	8.515.762,21	22.735.321,42	149.151,72	1.574.408,04	
<i>Total</i>	383.717.000,00	437.685.338,89	403.098.576,08	34.586.762,81	11.584.150,51	23.002.612,30	20.942.627,67	40.324.203,75	
Recettes affectées . . .	35.166.000,00	23.521.403,46	14.475.668,45	9.045.735,01	1.680.155,93	7.365.579,08	25.792.589,40	5.102.257,85	
Total recettes de capital	418.883.000,00	461.206.742,35	417.574.244,53	43.632.497,82	13.264.306,44	30.368.191,38	46.735.217,07	45.426.461,60	
Produits des emprunts	0,00	110.104.751,75	110.104.751,75	0,00	0,00	0,00	0,00	110.104.751,75	
Total recettes affectées	165.580.000,00	168.842.070,70	130.006.428,54	38.835.642,16	4.376.280,02	34.459.362,14	52.832.566,22	17.258.994,76	
Total autres recettes	5.310.355.000,00	5.469.334.240,09	5.390.713.640,21	78.620.599,88	15.104.363,61	63.516.236,27	226.125.970,92	287.838.611,13	
TOTAL GENERAL	5.475.935.000,00	5.638.176.310,79	5.520.720.068,75	117.456.242,04	19.480.643,63	97.975.598,41	278.958.537,14	305.097.605,89	

3. - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2004 - DEPENSES

Nature des dépenses et des crédits	ALLOCATIONS DES CREDITS					SITUATION DES DEPENSES					REGLEMENT DES CREDITS			
	Budget initial (2)	Ajustement des crédits Résultats nets (transferts inclus)		Crédits reportés (1) (5)	Total =2+3-4+5 (6)	Totaux des dépenses =8-9 (7)	Opérations imputées		Paiements effectués, justifiés ou régularisés (10)	Paiements restant à régulariser au 28/02/04 =7-10 (11)	Crédits complé-mentaires à accorder (2) (12)	Crédits reportés (13)	Crédits non utilisés à annuler (14)	Crédits définitifs de 2004 (15)
		Positif (3)	Négatif (4)				Prestations des années antérieures (8)	Prestations de l'année (9)						
I.														
I. Dépenses courantes														
a) crédits non dissociés	2.687.124.000,00	32.823.000,00	-44.286.000,00	214.416.685,38	2.890.077.685,38	2.601.498.872,24	6.333.364,45	2.595.165.507,79	2.601.498.872,24	0,00	2.007,65	#####	90.616.075,10	2.601.498.872,24
b) crédits d'ordonnement	1.650.524.000,00	75.051.000,00	-115.716.000,00	0,00	1.619.859.000,00	1.565.355.030,36	20.866.482,37	1.544.488.547,99	1.565.355.030,36	0,00	0,00	0,00	54.503.969,64	1.565.355.030,36
- a + b	4.347.648.000,00	107.874.000,00	-160.002.000,00	214.416.685,38	4.509.936.685,38	4.166.853.902,60	27.199.846,82	4.139.654.055,78	4.166.853.902,60	0,00	2.007,65	#####	145.120.044,74	4.166.853.902,60
2. Dépenses de capital														
a) crédits non dissociés	259.371.000,00	284.471.000,00	0,00	16.411.591,33	560.253.591,33	484.296.216,81	3.038.324,57	481.257.892,24	484.296.216,81	0,00	0,00	72.275.617,42	3.681.757,10	484.296.216,81
b) crédits d'ordonnement	795.543.000,00	130.539.000,00	-21.929.000,00	0,00	904.153.000,00	845.614.166,32	51.563.838,23	794.250.328,09	845.614.166,32	0,00	0,00	0,00	58.538.833,68	845.614.166,32
- a + b	1.054.914.000,00	415.010.000,00	-21.929.000,00	16.411.591,33	1.464.406.591,33	1.329.910.383,13	54.402.162,80	1.275.508.220,33	1.329.910.383,13	0,00	0,00	72.275.617,42	62.220.590,78	1.329.910.383,13
Totaux pour le I.	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.069,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	0,00	#####	207.340.635,52	5.496.764.285,73
II.														
Dépenses courantes et dépenses de capital														
a) crédits non dissociés	2.946.495.000,00	317.294.000,00	-44.286.000,00	230.828.276,71	3.450.331.276,71	3.085.795.089,05	9.371.689,02	3.076.423.400,03	3.085.795.089,05	0,00	2.007,65	#####	94.297.832,20	3.085.795.089,05
b) crédits d'ordonnement	2.456.067.000,00	205.590.000,00	-137.645.000,00	0,00	2.524.012.000,00	2.410.969.196,68	72.230.320,60	2.338.738.876,08	2.410.969.196,68	0,00	0,00	0,00	113.042.803,32	2.410.969.196,68
Totaux pour le II.	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.069,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	2.007,65	#####	207.340.635,52	5.496.764.285,73

¹ Une différence de 987.000,00 € est constatée entre les crédits à reporter au 31/12/03 et les crédits reportés au 01/01/04. Cette différence vient du fait que deux articles budgétaires de 2003 (voir ci-dessous) ont fait l'objet d'un blocage administratif pour une partie du crédit alloué.

- Art 41.03 Missions attribuées à l'ISSEP - DO 13 Programme 03 : Blocage de 387.000,00 €

- Art 41.04 Dotation au FOREM dans le cadre des projets PTP-Environnement - DO 13 Programme 03 : Blocage de 600.000,00 €

² Dépassement de 2.007,65 € à l'AB 11,04,07 (indemnités généralement quelconques au personnel) - D02 - Progr. 07 - Budget 71.

**4. COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS A CHARGE DES CREDITS VARIABLES
ANNEE BUDGETAIRE 2004**

BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	RECETTES AFFECTEES		ENGAGEMENTS (6)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (7)	DISPONIBLE 31/12/2004 (8)	DEPASSEMENTS 31/12/2004 (9)	SOLDE 31/12/2004 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)	
		Salde 31/12/03 (3)	Année en cours (4)						TOTAL (5) = (3) + (4)
<i>I. OPERATIONS COURANTES</i>									
Région wallonne	28.490.000,00	18.782.218,24	40.337.393,36	21.282.249,13	0,00	37.837.362,47	0,00	37.837.362,47	
M.E.T.	8.500.000,00	10.175.501,43	8.117.922,02	5.813.229,72	481.636,56	12.961.830,29	0,00	12.961.830,29	
BUDGET GENERAL	36.990.000,00	28.957.719,67	48.455.315,38	27.095.478,85	481.636,56	50.799.192,76	0,00	50.799.192,76	
<i>II. OPERATIONS DE CAPITAL</i>									
Région wallonne	128.590.000,00	42.414.526,59	81.551.113,16	92.417.433,49	692.714,43	32.240.920,69	0,00	32.240.920,69	
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
BUDGET GENERAL	128.590.000,00	42.414.526,59	81.551.113,16	92.417.433,49	692.714,43	32.240.920,69	0,00	32.240.920,69	
<i>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</i>									
Région wallonne	157.080.000,00	61.196.744,83	121.888.506,52	113.699.682,62	692.714,43	70.078.283,16	0,00	70.078.283,16	
M.E.T.	8.500.000,00	10.175.501,43	8.117.922,02	5.813.229,72	481.636,56	12.961.830,29	0,00	12.961.830,29	
BUDGET GENERAL	165.580.000,00	71.372.246,26	130.006.428,54	201.378.674,80	1.174.350,99	83.040.113,45	0,00	83.040.113,45	
<i>OPERATIONS COURANTES</i>									
BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	Salde 31/12/03 (3)	Année en cours (4)	TOTAL (5) = (3) + (4)	ORDONNANCEMENTS (6)	PAIEMENTS NON REGULARISES (7)	DISPONIBLE 31/12/2004 (8) = (5) - (6)	DEPASSEMENTS 31/12/2004 (9) = (6) - (5)	SOLDE 31/12/2004 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)
<i>I. OPERATIONS COURANTES</i>									
Région wallonne	28.490.000,00	19.714.486,67	40.337.393,36	60.051.880,03	19.580.145,99		40.471.734,04	0,00	40.471.734,04
M.E.T.	8.500.000,00	14.145.942,81	8.117.922,02	22.263.864,83	6.985.399,10		15.278.465,73	0,00	15.278.465,73
BUDGET GENERAL	36.990.000,00	33.860.429,48	48.455.315,38	82.315.744,86	26.565.545,09		55.750.199,77	0,00	55.750.199,77
<i>II. OPERATIONS DE CAPITAL</i>									
Région wallonne	128.590.000,00	96.923.381,71	81.551.113,16	178.474.494,87	117.965.116,29		60.509.378,58	0,00	60.509.378,58
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	128.590.000,00	96.923.381,71	81.551.113,16	178.474.494,87	117.965.116,29		60.509.378,58	0,00	60.509.378,58
<i>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</i>									
Région wallonne	157.080.000,00	116.637.868,38	121.888.506,52	238.526.374,90	137.545.262,28		100.981.112,62	0,00	100.981.112,62
M.E.T.	8.500.000,00	14.145.942,81	8.117.922,02	22.263.864,83	6.985.399,10		15.278.465,73	0,00	15.278.465,73
BUDGET GENERAL	165.580.000,00	130.783.811,19	130.006.428,54	260.790.239,73	144.530.661,38		116.259.578,35	0,00	116.259.578,35

**5. COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS A CHARGE DE LA SECTION PARTICULIERE
ANNEE BUDGETAIRE 2004**

BUDGET	PREVISIONS		SOLDE 31/12/2003 (4)	RECETTES (5)	DISPONIBLE (6) = (4) + (5)	ENGAGEMENTS (7)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (8)	SOLDE 31/12/2004 (9) = (6) - (7) + (8)
	RECETTES (2)	DEPENSES (3)						
<i>I. OPERATIONS COURANTES</i>								
M.R.W. - comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64
<i>II. OPERATIONS DE CAPITAL</i>								
M.R.W. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</i>								
M.R.W. - comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total général comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64
<i>SOLDE AU 31/12/2003</i>								
BUDGET	PREVISIONS		SOLDE 31/12/2003 (4)	RECETTES (5)	DISPONIBLE (6)	ORDONNANCEMENTS (7)	DIFFERENCE Recettes - Dépenses (9)	SOLDE AU 31/12/2004 (10)
	RECETTES (2)	DEPENSES (3)						
<i>I. OPERATIONS COURANTES</i>								
M.R.W. - comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90
<i>II. OPERATIONS DE CAPITAL</i>								
M.R.W. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</i>								
M.R.W. - comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total général comptes A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90

6. Office wallon des Déchets (OWD)*1. Recettes et dépenses*

Budget	Prévisions	Imputations	Différence
Recettes	31.870.000,00	35.584.983,00	-3.714.983,00
Dépenses	31.870.000,00	30.325.011,00	1.544.989,00
Résultat		5.259.972,00	

2. Dépassements de crédits

Article	Libellé	
12.08	Frais de perception de la taxe sur les déchets	940.296,00
33.01	Indemnités diverses à des tiers	880.022,00
43.01	Mesure de soutien aux pouvoirs locaux sur valorisation des déchets	3.769.566,00
	Total	5.589.884,00

7. Office de promotion des voies navigables (OPVN)*1. Recettes et dépenses*

Budget	Prévisions	Imputations	Différence
Recettes	565.400,00	382.988,71	182.411,29
Dépenses	565.400,00	360.241,63	205.158,37
Résultat		22.747,08	

2. Dépassements de crédits

Article	Libellé	
	Total	0,00

OFFICE WALLON DES DECHETS**BILAN AU 31/12/04**

<u>ACTIF</u>		<u>PASSIF</u>	
<i>Actifs immobilisés</i>	43.591,86	<i>Capitaux propres</i>	6.088.407,44
Frais d'établissements	0,00	Capital	36.485,86
Immobilisations incorporelles	0,00	Primes d'émissions	0,00
Immobilisations corporelles	43.591,86	Plus-values de réévaluation	0,00
Immobilisations financières	0,00	Réserves	0,00
		Bénéfice reporté	6.051.921,58
<i>Actifs circulants</i>	11.153.364,00	Perte reportée (-)	0,00
Créances à plus d'un an	0,00	Subsides en capital	0,00
Stocks et commandes	0,00	<i>Provisions et impôts différés</i>	0,00
Créances à un an au plus	420.848,84	Provisions pour risques & charges	0,00
Placements de trésorerie	0,00	Impôts différés	0,00
Valeurs disponibles	10.732.515,16	<i>Dettes</i>	5.108.548,42
Comptes de régularisation	0,00	Dettes à plus d'un an	0,00
		Dettes à un an au plus	5.108.548,42
		Comptes de régularisation	0,00
TOTAL	11.196.955,86	TOTAL	11.196.955,86

COMPTE DE RESULTATS AU 31/12/04

I. Ventes et prestations		35.584.982,82
Chiffre d'affaires	248.512,63	
Autres produits d'exploitation	35.336.470,19	
II. Coûts des ventes et des prestations (-)		29.428.357,61
Approvisionnements et marchandises	0,00	
Services et biens divers	13.192.262,10	
Rémunérations, charges sociales et pensions	0,00	
Amortissements	22.000,91	
Réductions de valeurs	0,00	
Provisions pour risques et charges	0,00	
Autres charges d'exploitation	16.214.094,60	
III. <i>Bénéfice d'exploitation (+)</i>		6.156.625,21
IV. Produits financiers	0,00	
V. Charges financières	159,60	
VI. <i>Bénéfice courant (+)</i>		6.156.465,61
VII. Produits exceptionnels	0,00	
VIII. Charges exceptionnelles	880.021,94	
IX. <i>Bénéfice de l'exercice avant impôts (+)</i>		5.276.443,67
X. Impôts sur le résultat	0,00	
XI. <i>Bénéfice de l'exercice (+)</i>		5.276.443,67

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 2078

[C — 2008/27078]

8. MAI 2008 — Dekret zur endgültigen Abrechnung der Haushaltspläne der allgemeinen Verwaltungsdienststellen, der regionalen Unternehmen und der getrennt verwalteten regionalen Dienststellen der Region für das Haushaltsjahr 2004 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Regierung sanktionieren es:

Teil 1

Dienststellen der allgemeinen Verwaltung der Wallonischen Regierung

KAPITEL I — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel (Tabelle 1).

Artikel 1 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2004 belaufen sich auf 2.505.055.134,86 Euro.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 1).

Art. 2 - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2004 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 2.790.924.000,00 Euro.**Art. 3** - Der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2004 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird um einen Betrag von 285.868.865,14 Euro, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung annulliert wird, verringert.**Art. 4** - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 2 und 3 des vorliegenden Dekrets belaufen sich die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2004 auf 2.505.055.134,86 Euro; dieser Betrag entspricht den zu Lasten der Haushaltsmittel des Haushaltsjahres 2004 eingetragenen Verpflichtungen.

§ 3. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel (Tabelle 4).

Art. 5 - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2004 belaufen sich auf 119.512.912,34 Euro.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 4).

Art. 6 - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2004 festgelegt wurden, belaufen sich auf 165.580.000,00 Euro. Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45, §§ 2 und 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2004 für die Errichtungsfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, welcher 130.006.428,54 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2004 bestehenden Saldos in Höhe von 71.372.246,26 Euro, d.h. insgesamt 201.378.674,80 Euro beträgt.**Art. 7** - Gemäß den Bestimmungen der oben stehenden Artikel 5 und 6 und unter Berücksichtigung von Verpflichtungsverringerungen bezüglich der Jahre vor 2004 in Höhe eines Gesamtbetrags von 1.1174.350,99 Euro beläuft sich der auf das nächste Jahr übertragene Saldo auf 83.040.113,45 Euro (worunter 5.150.887,77 Euro bezüglich des Fonds für den Wasserschutz).

§ 5. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts (Tabelle 5).

Art. 8 - Die Schwankung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts für das Jahr 2004 beläuft sich auf 100.559.251,61 Euro. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

a. Verpflichtungen des Haushaltsjahres 111.007.179,73 €

b. minus des Betrags der Annullierungen der früheren Sichtvermerke 10.447.928,12 €

§ 6. Festlegung der verfügbaren Verpflichtungsermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5).

Art. 9 - Die verfügbaren Mittel für Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf den Betrag von 217.465.294,03 Euro.

Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

a. übertragener Saldo des vorherigen Jahres - 326.302.445,30 €

b. Einnahmen des Jahres 108.837.151,27 €

Art. 10 - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 8 und 9 des vorliegenden Dekrets beläuft sich das auf das folgende Jahr übertragene Saldo auf 318.024.545,64 Euro.

KAPITEL II — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der laufenden und Kapitaleinnahmen (Tabelle 2).

Art. 11 - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2004 belaufen sich auf 5.469.334.240,09 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen 4.921.544.149,45 €

Kapitaleinnahmen 437.685.338,89 €

Ertrag der Anleihen 110.104.751,75 €

Art. 12 - Die für das Haushaltsjahr 2004 gebuchten laufenden und Kapitaleinnahmen belaufen sich insgesamt auf 5.390.713.640,21 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen	4.877.510.312,38 €
Kapitaleinnahmen	403.098.576,08 €
Erträge der Anleihen	110.104.751,75 €

Art. 13 - Die festgestellten Ansprüche, die zum Abschluss des Haushaltsjahres einzunehmen sind, belaufen sich auf 78.620.599,88 Euro, worunter annullierte oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellte Ansprüche für einen Betrag von 15.104.363,61 Euro und auf das nächste Haushaltsjahr übertragene Ansprüche für einen Betrag von 63.516.236,27 Euro.

§ 2. Festlegung der laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3).

Art. 14 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 2004 werden wie folgt festgelegt:

Nicht aufgegliederte Mittel	3.085.795.089,05 €
a. Leistungen der vorherigen Jahre	9.371.689,02 €
b. Leistungen des laufenden Jahres	3.076.423.400,03 €
Aufgegliederte Mittel	2.410.969.196,68 €
a. Leistungen der vorherigen Jahre	72.230.320,60 €
b. Leistungen des laufenden Jahres	2.338.738.876,08 €
Gesamtbetrag der Ausgabeermächtigungen	5.496.764.285,73 €

Art. 15 - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2004 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf 5.496.764.285,73 Euro.

Art. 16 - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf 0,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite für die laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3).

Art. 17 - Die Zahlungskredite, die vom Wallonischen Parlament für das Haushaltsjahr 2004 bereitgestellt worden sind, belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	2.890.077.685,38 €
Ausgabeermächtigungen	1.619.859.000,00 €

B. Für die Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel	560.253.591,33 €
Ausgabeermächtigungen	904.153.000,00 €
Gesamtbetrag	5.974.343.276,71 €

Diese Beträge enthalten:

I. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan:

Nicht aufgegliederte Mittel	2.946.495.000,00 €
Ausgabeermächtigungen	2.456.067.000,00 €
Gesamtbetrag	5.402.562.000,00 €

2. Anpassung der Haushaltsmittel (netto Ergebnisse):

Erhöhungen (positive Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel	317.924.000,00 €
Ausgabeermächtigungen	205.590.000,00 €
Gesamtbetrag	522.844.000,00 €

Verringerungen (negative Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel	- 44.286.000,00 €
Ausgabeermächtigungen	- 137.645.000,00 €
Gesamtbetrag	- 181.931.000,00 €

II. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates vom Haushaltsjahr 2003 übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel	230.828.276,71 €
Ausgabeermächtigungen	- €
Gesamtbetrag	230.828.276,71 €

Art. 18 - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 2004 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert:

I. um die auf das Jahr 2005 zu übertragende Kredite, wie folgt aufgeteilt:

Nicht aufgegliederte Mittel	270.240.362,51 €
Ausgabeermächtigungen	- €
Gesamtbetrag	270.240.362,51 €

II. um die verfügbar gebliebenen Zahlungskredite, die annulliert werden:

Nicht aufgegliederte Mittel	94.297.832,20 €
Ausgabeermächtigungen	113.042.803,32 €
Gesamtbetrag	207.340.635,52 €

Art. 19 - Zur Deckung der Ausgaben des Haushaltsjahres 2004, die über die für den Haushaltsdienst bereitgestellten Mittel hinaus oder bei Nichtvorhandensein dieser Mittel getätigt wurden, werden zusätzliche Mittel wie folgt bewilligt:

Nicht aufgegliederte Mittel	2.007,05 €
Ausgabeermächtigungen	0,00 €
Gesamtbetrag	2.007,05 €

Art. 20 - Gemäß den Bestimmungen der Artikel 17, 18 und 19 des vorliegenden Dekrets werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 2004 wie folgt festgesetzt:

Nicht aufgegliederte Mittel	3.085.795.089,05 €
Ausgabeermächtigungen	2.410.969.196,68 €
Gesamtbetrag	5.496.764.285,73 €

Art. 21 - Das Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 2004, so wie es sich aus den oben stehenden Artikeln 12 und 20 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	5.390.713.640,21 €
Ausgaben	5.496.764.285,73 €
Mehrbetrag der Ausgaben	- 106.050.645,52 €

KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel

§ 1. Festlegung der Ausgabeermächtigungen (Tabelle 4).

Art. 22 - Die Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Ausgabeanweisungen des Haushaltsjahres 2004 bereitgestellt festgelegt wurden, belaufen sich auf 165.580.000,00 Euro.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen (Tabellen 2 und 4).

Art. 23 - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2004 belaufen sich auf 168.842.070,70 Euro.

Art. 24 - Die Verwendung dieser Mittel wird gemäß Artikel 45, §§ 2 und 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2004 für die Errichtungsfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, welcher 130.006.428,54 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2004 verfügbaren Saldos in Höhe von 130.783.811,19 Euro, d.h. insgesamt 260.790.239,73 Euro beträgt.

§ 3. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 4).

Art. 25 - Die für das Haushaltsjahr 2004 zu Lasten der variablen Mittel angerechneten Ausgabeanweisungen belaufen sich auf 144.530.661,38 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben	26.565.545,09 €
Kapitalausgaben	117.965.116,29 €

Art. 26 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich der variablen Mittel des Haushaltsjahres 2004, so wie es sich aus den Artikeln 24 und 25 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen	130.006.428,54 €
Ausgaben	144.530.661,38 €
Mehrbetrag der Ausgaben	- 14.524.232,84 €

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 130.783.811,19 Euro abgezogen.

Das demnach erzielte Endergebnis weist einen Kreditsaldo von 116.259.578,35 Euro auf -. Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 2005 übertragen.

KAPITEL IV — *Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben und der variablen Mittel*

Art. 27 - Das Endergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes der Wallonischen Region (einschließlich der variablen Mittel) für das Haushaltsjahr 2004, so wie es sich aus den obenstehenden Artikeln 21 und 26, Absatz 1 ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	5.520.720.068,75 €
Ausgaben	5.641.294.947,11 €

Das Haushaltsjahr 2004 wird mit einem Mehrbetrag der Ausgaben von - 120.574.878,36 Euro abgeschlossen.

KAPITEL V — *Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts*

§ 1. Festlegung der Einnahmen (Tabelle 5).

Art. 28 - Die für das Haushaltsjahr 2004 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 108.837.151,27 Euro. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Einnahmen	108.837.151,27 €
Kapitaleinnahmen	0,00 €

§ 2. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 5).

Art. 29 - Die für das Haushaltsjahr 2004 zu Lasten des Sonderabschnitts angerechneten Ausgabenanweisungen belaufen sich auf 130.299.934,06 Euro. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Ausgaben	130.299.934,06 €
Kapitalausgaben	0,00 €

§ 3. Festlegung der verfügbaren Ausgabeermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5).

Art. 30 - Die verfügbaren Mittel für die Ausgabenanweisung zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf den Betrag von 38.111.523,16 Euro. Dieser Betrag setzt sich wie folgt zusammen:

a. übertragener Saldo des vorherigen Jahres	- 70.725.628,11 €
b. Einnahmen des Jahres	108.837.151,27 €

Art. 31 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben bezüglich des Sonderabschnitts des Haushaltsjahres 2004, so wie es sich aus den Artikeln 28 und 29 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	108.837.151,27 €
Ausgaben	130.299.934,06 €
Mehrbetrag der Ausgaben	- 21.462.782,79 €

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich - 70.725.628,11 Euro abgezogen.

Das demnach erzielte Endergebnis weist einen Debetsaldo von - 92.188.410,90 Euro auf. Dieser Saldo wird auf das Haushaltsjahr 2005 übertragen.

KAPITEL VI — *Kumulierte Haushaltsergebnisse*

Art. 32 - Insgesamt, Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt zusammengefügt, können die kumulierten Ergebnisse des Haushaltsjahres 2004, so wie sie sich aus den vorerwähnten Artikeln 27 und 31 ergeben, wie folgt zusammengefasst werden:

Haushaltsplan: Mehrbetrag der Ausgaben	- 120.574.878,36 €
Sonderabschnitt: Mehrbetrag der Ausgaben	- 21.462.782,79 €
Mehrbetrag der Ausgaben	- 142.037.661,15 €

Teil 2

Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Unternehmen und getrennt verwalteten Dienststellen, die der Zuständigkeit der Wallonischen Region unterliegen

TITEL V — **Regionale Unternehmen**

“Office wallon des déchets” (Wallonisches Amt für Abfälle) (Tabelle 6).

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens “Office wallon des déchets” wird für das Haushaltsjahr 2004 wie folgt erstellt:

KAPITEL I — *Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben*

§ 1. Festlegung der Einnahmen.

Art. 33 - Die für das Haushaltsjahr 2004 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 35.584.983,00 Euro.

§ 2. Festlegung der Ausgaben.

Art. 34 - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2004 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 30.325.011,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite.

Art. 35 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2004 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel V)	31.870.000,00 €
2. als zusätzliche Mittel bereitzustellen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten:.....	5.589.884,00 €
3. zu annullieren	7.134.873,00 €

Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 2004 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf 30.325.011,00 Euro.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes.

Art. 36 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2004, so wie es sich aus den Artikeln 33 und 34 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	35.584.983,00 €
Ausgaben	30.325.011,00 €

Das Haushaltsjahr 2004 wird also mit einem Mehrbetrag der Einnahmen von 5.259.972,00 Euro abgeschlossen.

TITEL VI — Getrennt verwaltete regionale Dienststellen

“Office de promotion des voies navigables” (Amt zur Förderung der schiffbaren Wasserstraßen) (Tabelle 7)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der getrennt verwalteten regionalen Dienststelle “Office de promotion des voies navigables” wird für das Haushaltsjahr 2004 wie folgt erstellt:

KAPITEL I — Zur Ausführung des Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen.

Art. 37 - Die für das Haushaltsjahr 2004 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 382.988,71 Euro.

§ 2. Festlegung der Ausgaben.

Art. 38 - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2004 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 360.241,63 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite.

Art. 39 - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2004 setzen sich wie folgt zusammen:

1. Durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel VI)	565.400,00 €
2. als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten	0,00 €
3. Endgültig zu annullieren	205.158,37 €

Der Gesamtbetrag der endgültigen, für das Haushaltsjahr 2004 tatsächlich beanspruchten Mittel beläuft sich also auf 360.241,63 Euro.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes.

Art. 40 - Das Endergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2004, so wie es sich aus den Artikeln 37 und 38 des vorliegenden Dekrets ergibt, beläuft sich auf:

Einnahmen	382.988,71 €
Ausgaben	360.241,63 €

Das Haushaltsjahr 2004 wird also mit einem Mehrbetrag der Einnahmen von 22.747,08 Euro abgeschlossen.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 8. Mai 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—
Fußnoten

(1) Sitzung 2007-2008

Dokumente des Wallonischen Parlaments: 742 (2007-2008) Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 30. April 2008. Diskussion - Abstimmung.

1. Verpflichtungen zu Lasten der aufgedienten Mittel - Haushaltsjahr 2004

<i>Haushaltsplan</i>	<i>Durch Dekrete bewilligte Mittel</i>	<i>Vom vorigen Jahr übertragene Mittel</i>	<i>Gesamtbetrag der Haushaltsmittel</i>	<i>Während des Jahres gebuchte Verpflichtungen</i>	<i>DIFFERENZ ZWISCHEN DEN HAUSHALTSMITTELN UND DEN GEBUCHTEN VERPFLICHTUNGEN</i>		
					<i>Verpflichtungen, die die Mittel überschreiten</i>	<i>Mittel, die die Verpflichtungen überschreiten</i>	
						<i>Verfügbare Mittel</i>	<i>Auf das folgende Jahre übertragene Mittel</i>
I. LAUFENDE GESCHÄFTE							
<i>M.R.W.</i>	1.320.902.000,00		1.320.902.000,00	1.091.180.004,56	229.721.995,44		229.721.995,44
<i>W.M.A.T.</i>	497.572.000,00		497.572.000,00	493.464.159,83	4.107.840,17		4.107.840,17
EMEINER HAUSHALTS	1.818.474.000,00		1.818.474.000,00	1.584.644.164,39	233.829.835,61		233.829.835,61
II. KAPITALGESCHÄFTE							
<i>M.R.W.</i>	736.673.000,00		736.673.000,00	700.448.269,07	36.224.730,93		36.224.730,93
<i>W.M.A.T.</i>	235.777.000,00		235.777.000,00	219.962.701,40	15.814.298,60		15.814.298,60
EMEINER HAUSHALTS	972.450.000,00		972.450.000,00	920.410.970,47	52.039.029,53		52.039.029,53
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE							
<i>M.R.W.</i>	2.057.575.000,00		2.057.575.000,00	1.791.628.273,63	265.946.726,37		265.946.726,37
<i>W.M.A.T.</i>	733.349.000,00		733.349.000,00	713.426.861,23	19.922.138,77		19.922.138,77
EMEINER HAUSHALTS	2.790.924.000,00		2.790.924.000,00	2.505.055.134,86	285.868.865,14		285.868.865,14

2. - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2004 - EINNAHMEN

Art der Einnahmen (1)	LAGE DER EINNAHMEN						DIFFERENZEN ZWISCHEN VORANSCHLÄGEN UND GEBUCHTEN EINNAHMEN	
	Voranschläge (2)	Festgestellte Ansprüche (3)	Angerechnete Einnahmen (4)	Differenz zwischen festgestellten Ansprüchen und ungerechneten Einnahmen (5)	Zu annullieren oder auf unbestimmte Zeit zurückzustellen (6)	Zu übertragen (7)	Voranschlag höher als die Einnahmen (8)	Einnahmen höher als Voranschlag (9)
Laufende Einnahmen								
Steuerliche Einnahmen	1.264.769.000,00	1.286.009.661,68	1.260.574.836,22	25.434.825,46	238.859,74	25.195.965,72	122.465.893,74	118.271.729,96
Nichtsteuerliche Einnahmen	3.449.129.000,00	3.402.575.564,61	3.394.492.565,95	8.082.998,66	1.703.427,41	6.379.571,25	75.839.570,87	2.557.136,82
Einnahmen besonderer Art	212.740.000,00	232.938.923,16	222.442.910,21	10.516.012,95	1.577.925,95	8.938.087,00	6.877.878,64	16.580.788,85
GESAMTBETRAG	4.926.638.000,00	4.921.544.149,45	4.877.510.312,38	44.033.837,07	3.520.213,10	40.513.623,97	205.183.343,25	137.409.655,63
Zweckgebundene Einnahmen...	130.414.000,00	145.320.667,24	115.530.760,09	29.789.907,15	2.696.124,09	27.093.783,06	27.039.976,82	12.156.736,91
Gesamtbetrag der laufenden Einnahmen	5.057.052.000,00	5.066.864.816,69	4.993.041.072,47	73.823.744,22	6.216.337,19	67.607.407,03	232.223.320,07	149.566.392,54
Kapitaleinnahmen								
Steuerliche Einnahmen	357.441.000,00	398.872.246,16	395.872.246,16	3.000.000,00	3.000.000,00	0,00	0,00	38.431.246,16
Nichtsteuerliche Einnahmen	22.769.000,00	2.629.752,78	2.294.073,60	335.679,18	68.388,30	267.290,88	20.793.475,95	318.549,55
Einnahmen besonderer Art	3.507.000,00	36.183.339,95	4.932.256,32	31.251.083,63	8.515.762,21	22.735.321,42	149.151,72	1.574.408,04
GESAMTBETRAG	383.717.000,00	437.685.338,89	403.098.576,08	34.586.762,81	11.584.150,51	23.002.612,30	20.942.627,67	40.324.203,75
Zweckgebundene Einnahmen...	35.166.000,00	23.521.403,46	14.475.668,45	9.045.735,01	1.680.155,93	7.365.579,08	25.792.589,40	5.102.257,85
Gesamtbetrag Kapitaleinnahmen	418.883.000,00	461.206.742,35	417.574.244,53	43.632.497,82	13.264.306,44	30.368.191,38	46.735.217,07	45.426.461,60
Erträge der Anleihen...	0,00	110.104.751,75	110.104.751,75	0,00	0,00	0,00	0,00	110.104.751,75
Gesamtbetrag der zweckgebundenen Einnahmen	165.580.000,00	168.842.070,70	130.006.428,54	38.835.642,16	4.376.280,02	34.459.362,14	52.832.566,22	17.258.994,76
Gesamtbetrag der sonstigen Einnahmen	5.310.355.000,00	5.469.334.240,09	5.390.713.640,21	78.620.599,88	15.104.363,61	63.516.236,27	226.125.970,92	287.838.611,13
GESAMTBETRAG	5.475.935.000,00	5.638.176.310,79	5.520.720.068,75	117.456.242,04	19.480.643,63	97.975.598,41	278.958.537,14	305.097.605,89

3. - RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2004 - AUSGABEN

Art der Ausgaben und Haushaltsmittel	VERTEILUNG DER HAUSHALTSMITTEL				LAGE DER AUSGABEN				VERTEILUNG DER HAUSHALTSMITTEL					
	Ursprünglicher Haushaltsplan	Anpassung der Haushaltsmittel Netto Ergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel (1)	Gesamt = 2 + 3 + 4 + 5 (6)	Gesamtbetrag der Ausgaben = 8 + 9 (7)	Angerechnete Geschäfte		Durchgeführte Gerechtfertigte Zahlungen der regulärsterregulierenden Beiträge (10)	Am 28/02/04 noch zu regulierenden Beträge = 7 - 10 (11)	zu gewährenden ergänzenden Mittel (2)	Übertragene Mittel (13)	Nicht benutzte, zu annullierende Mittel (14)	Endgültige Mittel für 2004 (15)
		Positif	Negatif				Leistungen vorheriger Jahre (8)	Leistungen des Jahres (9)						
I. 1. Laufende Ausgaben														
a) nicht aufgliederte Mittel	2.687.124.000,00	32.823.000,00	-44.286.000,00	2.144.116.685,38	2.890.077.685,38	2.601.498.872,24	6.333.364,45	2.595.165.507,79	2.601.498.872,24	0,00	979.647.45,09	90.616.075,10	2.601.498.872,24	
b) Ausgabermächtigungen = a + b	1.660.524.000,00	75.051.000,00	-115.716.000,00	0,00	1.619.859.000,00	1.565.355.030,36	20.866.482,37	1.544.488.547,99	1.565.355.030,36	0,00	0,00	54.503.969,64	1.565.355.030,36	
	4.347.648.000,00	107.874.000,00	-160.002.000,00	2.144.116.685,38	4.509.936.685,38	4.166.853.902,60	27.199.846,82	4.139.654.055,78	4.166.853.902,60	0,00	979.647.45,09	145.120.044,74	4.166.853.902,60	
2. Kapitalausgaben														
a) nicht aufgliederte Mittel	259.371.000,00	284.471.000,00	0,00	16.411.591,33	560.253.591,33	484.296.216,81	3.038.324,57	481.257.892,24	484.296.216,81	0,00	72.275.617,42	3.681.757,10	484.296.216,81	
b) Ausgabermächtigungen = a + b	795.543.000,00	130.539.000,00	-21.929.000,00	0,00	904.153.000,00	845.614.166,32	51.363.838,23	794.250.328,09	845.614.166,32	0,00	0,00	58.538.833,68	845.614.166,32	
	1.054.914.000,00	415.010.000,00	-21.929.000,00	16.411.591,33	1.464.406.591,33	1.329.910.383,13	54.402.162,80	1.275.508.220,33	1.329.910.383,13	0,00	72.275.617,42	62.220.590,78	1.329.910.383,13	
Gesamtbeträge für Titel I	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.009,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	270.240.362,51	207.340.635,52	5.496.764.285,73	
II. Laufende Ausgaben und Kapitalausgaben														
a) nicht aufgliederte Mittel	2.946.495.000,00	317.294.000,00	-44.286.000,00	230.828.276,71	3.450.331.276,71	3.085.795.089,05	9.371.689,02	3.076.423.400,03	3.085.795.089,05	0,00	270.240.362,51	94.297.832,20	3.085.795.089,05	
b) Ausgabermächtigungen	2.456.067.000,00	205.590.000,00	-137.645.000,00	0,00	2.524.012.000,00	2.410.969.196,68	72.230.320,60	2.338.738.876,08	2.410.969.196,68	0,00	0,00	113.042.803,32	2.410.969.196,68	
Gesamtbeträge für II	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.009,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	270.240.362,51	207.340.635,52	5.496.764.285,73	

1 Es wird ein Unterschied von 987.000,00 € zwischen den am 31/12/03 zu übertragenden Mitteln und den am 01/01/04 übertragenen Mitteln festgestellt. Dieser Unterschied beruht darauf, dass zwei Haushaltsartikel von 2003 (S. weiter unten).

Gegenstand einer verhältnismässigen Blockierung für einen Teil der gewährten Mittel) gewesen sind.

- Art 41.03 Dem ISSEP zugewiesene Aufgaben - OB 13 Programm 03 : Blockierung von 387.000,00 €

- Art 41.04 Dotation an das FOREM im Rahmen der Projekte PTP-Environnement - OB 13 Programm 03 : Blockierung von 600.000,00 €

2 Überschneidung um 2.007,05 € in der Basiszuwendung 11.04.07 (Entschädigungen jeglicher Art an das Personal) - OB2 - Progr. 07 - Haushalt 71.

4. RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EinnAHMEN, VERPfLICHTUNGEN UND AUSGABENAnWEISUNGEN ZU LASTEN DER VARIABlen MITTEL
HAUSHALTSJAHR 2004

Haushaltsplan (1)	AUSGABEN VORANSCHLÄGE (2)	ZWECKGEBUNDENE EinnAHMEN		VERPfLICHTUNGEN (6)	Verringerungen VERMERKE JAHERE VORHERIGE JAHERE (7)	VERFÜGBAR 31/12/2004 (8)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2004 (9)	Saldo 31/12/2004 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)	
		Saldo 31/12/03 (3)	Jahr Laufendes Jahr (4)						GESAMTBETRAG (5) = (3) + (4)
I. LAUFENDE GESCHÄFTE									
Wallonische Region W.M.A.T. EMEINER HAUSHALTS	28.490.000,00 8.500.000,00 36.990.000,00	18.782.218,24 10.175.501,43 28.957.719,67	40.337.393,36 8.117.922,02 48.455.315,38	59.119.611,60 18.293.423,45 77.413.035,05	21.282.249,13 5.813.229,72 27.095.478,85	0,00 481.636,56 481.636,56	0,00 0,00 0,00	37.837.362,47 12.961.830,29 50.799.192,76	37.837.362,47 12.961.830,29 50.799.192,76
II. KAPITALGESCHÄFTE									
Wallonische Region W.M.A.T. EMEINER HAUSHALTS	128.590.000,00 0,00 128.590.000,00	42.414.526,59 0,00 42.414.526,59	81.551.113,16 0,00 81.551.113,16	123.965.639,75 0,00 123.965.639,75	92.417.433,49 0,00 92.417.433,49	692.714,43 0,00 692.714,43	0,00 0,00 0,00	32.240.920,69 0,00 32.240.920,69	32.240.920,69 0,00 32.240.920,69
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE									
Wallonische Region W.M.A.T. MEINER HAUSHALT	157.080.000,00 8.500.000,00 165.580.000,00	61.196.744,83 10.175.501,43 71.372.246,26	121.888.506,52 8.117.922,02 130.006.428,54	183.085.251,35 18.293.423,45 201.378.674,80	113.699.682,62 5.813.229,72 119.512.912,34	692.714,43 481.636,56 1.174.350,99	0,00 0,00 0,00	70.078.283,16 12.961.830,29 83.040.113,45	70.078.283,16 12.961.830,29 83.040.113,45
I. LAUFENDE GESCHÄFTE									
II. KAPITALGESCHÄFTE									
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE									
Haushaltsplan (1)	AUSGABEN VORANSCHLÄGE (2)	ZWECKGEBUNDENE EinnAHMEN	AUSGABENANWEISUNGE	Zahlungen NICHT REGULARISIERT (7)	VERFÜGBAR 31/12/2004 (8) = (5) - (6)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2004 (9) = (6) - (5)	Saldo 31/12/2004 (10) = (8) + (9) (10) = (5) - (6) + (7)		
Wallonische Region W.M.A.T. EMEINER HAUSHALTS	28.490.000,00 8.500.000,00 36.990.000,00	19.714.486,67 14.145.942,81 33.860.429,48	40.337.393,36 8.117.922,02 48.455.315,38	60.051.880,03 22.263.864,83 82.315.744,86	19.580.145,99 6.985.399,10 26.565.545,09	40.471.734,04 15.278.465,73 55.750.199,77	0,00 0,00 0,00	40.471.734,04 15.278.465,73 55.750.199,77	
Wallonische Region W.M.A.T. EMEINER HAUSHALTS	128.590.000,00 0,00 128.590.000,00	96.923.381,71 0,00 96.923.381,71	81.551.113,16 0,00 81.551.113,16	178.474.494,87 0,00 178.474.494,87	117.965.116,29 0,00 117.965.116,29	60.509.378,58 0,00 60.509.378,58	0,00 0,00 0,00	60.509.378,58 0,00 60.509.378,58	
Wallonische Region W.M.A.T. MEINER HAUSHALT	157.080.000,00 8.500.000,00 165.580.000,00	116.637.868,38 14.145.942,81 130.783.811,19	121.888.506,52 8.117.922,02 130.006.428,54	238.526.374,90 22.263.864,83 260.790.239,73	137.545.262,28 6.985.399,10 144.530.661,38	100.981.112,62 15.278.465,73 116.259.578,35	0,00 0,00 0,00	100.981.112,62 15.278.465,73 116.259.578,35	

**5. RECHNUNGS-AUFSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN ZU LASTEN DES SONDERABSCHNITTS
HAUSHALTSJAHR 2004**

Haushaltsplan	VORANSCHLÄGE		Saldo 31/12/2003	Einnahmen	VERFÜGBAR (6) = (4) - (5)	VERPFLICHTUNGEN	Verringerungen VERMERKE JAHERE JAHERE	Saldo 31/12/2004 (9) = (6) - (7) + (8)	
	Einnahmen	AUSGABEN							
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7)	(8)	(9) = (6) - (7) + (8)	
I. LAUFENDE GESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
GEMEINER HAUSHALTSPL	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64	
II. KAPITALGESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
GEMEINER HAUSHALTSPL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Itbetrag für Aufstellungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	-318.024.545,64	
HAUSHALTSPLAN									
Haushaltsplan		VORANSCHLÄGE		SALDO AM 31/12/2003		DIFFERENZ Einnahmen - Ausgaben		SALDO AM 31/12/2004	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
I. LAUFENDE GESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
GEMEINER HAUSHALTSPL	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90	
II. KAPITALGESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
GEMEINER HAUSHALTSPL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
LAUFENDE GESCHÄFTE UND KAPITALGESCHÄFTE									
M.R.W. - Rechnungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90	
W.M.A.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Itbetrag für Aufstellungen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	-92.188.410,90	

6. Office wallon des Déchets (OWD) (Wallonisches Amt für Abfälle)

1. Einnahmen und Ausgaben

Haushaltsplan	Voranschlag	Anrechnungen	Differenz
Einnahmen	31.870.000,00	35.584.983,00	-3.714.983,00
Ausgaben	31.870.000,00	30.325.011,00	1.544.989,00
Ergebnis		5.259.972,00	

2. Überschreitung von Haushaltsmitteln

Artikel	Bezeichnung	
12.08	Kosten für die Erhebung der Abgabe auf Abfälle	940.296,00
33.01	Sonstige Vergütungen an Dritte	880.022,00
43.01	Unterstützungsmaßnahmen an die lokalen Behörden im Bereich der Aufwertung der Abfälle	3.769.566,00
	GESAMTBETRAG	5.589.884,00

7. "Office de promotion des voies navigables" (OPVN) (Amt zur Förderung der schiffbaren Wasserstrassen)

1. Einnahmen und Ausgaben

Haushaltsplan	Voranschlag	Anrechnungen	Differenz
Einnahmen	565.400,00	382.988,71	182.411,29
Ausgaben	565.400,00	360.241,63	205.158,37
Ergebnis		22.747,08	

2. Überschreitung von Haushaltsmitteln

Artikel	Bezeichnung	
	GESAMTBETRAG	0,00

Anlage**"OFFICE WALLON DES DECHETS" (WALLONISCHES AMT FÜR ABFÄLLE)****BILANZ AM 31.12.04**

<u>AKTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
Anlagevermögen	43.591,86	Eigenkapital	6.088.407,44
Gründungs- und Erweiterungskost	0,00	Kapital	36.485,86
Immaterielle Anlagewerte	0,00	Aufgelder	0,00
Sachanlagen	43.591,86	Neubewertungsrücklagen	0,00
Finanzanlagen	0,00	Rücklagen	0,00
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	6.051.921,58
Umlaufvermögen	11.153.364,00	Verlustvortrag auf neue Rechnung (-)	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit	0,00	Zuschüsse in Kapitalform	0,00
Vorräte und Bestellungen	0,00	Rückstellungen und aufgeschobene	0,00
Forderungen mit einer Restlaufzeit	420.848,84	Rückstellung für Risiken und Aufwei	0,00
Geldanlagen	0,00	Aufgeschobene Steuern	0,00
Flüssige Mittel	10.732.515,16	Verbindlichkeiten	5.108.548,42
Rechnungsabgrenzungsposten	0,00	Verbindlichkeiten mit einer Restlaufz	0,00
		Verbindlichkeiten mit einer Restlaufz	5.108.548,42
GESAMTBETRAG	11.196.955,86	Rechnungsabgrenzungsposten	0,00
		GESAMTBETRAG	11.196.955,86

ERGEBNISRECHNUNG AM 31.12.04

I. Betriebliche Erträge		35.584.982,82
Umsatzerlöse	248.512,63	
Sonstige betriebliche Erträge	35.336.470,19	
II. Betriebliche Aufwendungen (-)		29.428.357,61
Handelswaren, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0,00	
Übrige Lieferungen und Leistungen	13.192.262,10	
Arbeitsentgelte, Soziallasten und Pensionen	0,00	
Abschreibungen	22.000,91	
Wertminderungen	0,00	
Rückstellung für Risiken und Aufwendungen	0,00	
Sonstige betriebliche Aufwendungen	16.214.094,60	
III. <i>Betriebsgewinn (+)</i>		6.156.625,21
IV. Finanzerträge	0,00	
V. Finanzaufwendungen	159,60	
VI. <i>Gewinn aus der normalen Geschäftstätigkeit (+)</i>		6.156.465,61
VII. Außerordentliche Erträge	0,00	
VIII. Außerordentliche Aufwendungen	880.021,94	
IX. <i>Gewinn des Geschäftsjahrs vor Steuern (+)</i>		5.276.443,67
X. Ertragsteuern	0,00	
XI. <i>Gewinn des Geschäftsjahres (+)</i>		5.276.443,67

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2008 — 2078

[C — 2008/27078]

**8 MEI 2008. — Decreet houdende eindregeling van de begrotingen
van de diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest en van de gewestelijke diensten
met afzonderlijk beheer voor het jaar 2004 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Deel 1

Diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting*

§ 1^{er}. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten (tabel 1).

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven gedaan ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2004 bedragen 2.505.055.134,86 euro.

§ 2. Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten (tabel 1).

Art. 2. De gesplitste vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2004 bedragen 2.790.924.000,00 euro.

Art. 3. Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten verdeeld voor het begrotingsjaar 2004 wordt verminderd met een bedrag van 285.868.865,14 euro dat geannuleerd wordt krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 4. Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 2 en 3 hierboven worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2004 vastgesteld op 2.505.055.134,86 euro, som die gelijk is aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2004.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten (tabel 4).

Art. 5. De vastleggingen van uitgaven verricht ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2004 bedragen 119.512.912,34 euro.

§ 4. Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten (tabel 4).

Art. 6. De variabele vastleggingskredieten aangewend door de Waalse Gewestraad

de ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2004 bedragen in totaal 165.580.000,00 euro.

Ingevolge artikel 45, §§ 2 en 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2004 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 130.006.428,54 euro, verhoogd met het op 1 januari 2004 beschikbaar saldo. 71.372.246,26 euro, of in totaal 201.378.674,80 euro.

Art. 7. Als gevolg van de bepalingen vervat in bovenstaande artikelen 5 en 6 en rekening houdend met vastleggingsverminderingen betreffende de jaren vóór 2004 tegen een totaal van 1.174.350,99 euro bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo 83.040.113,45 euro (waaronder 5.150.887,77 euro betreffende het "Fonds pour la protection des eaux" [Waterbeschermingsfonds]).

§ 5. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling (tabel 5).

Art. 8. De verandering in vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling van het jaar 2004 bedraagt + 100.559.251,61 euro. Dat bedrag is als volgt samengesteld :

a. de vastleggingen van het boekjaar 111.007.179,73 €

b. min het bedrag van de annuleringen van de vorige visa 10.447.928,12 €

§ 6. Vaststelling van de beschikbare kredieten voor de bijzondere afdeling (tabel 5).

Art. 9. De beschikbare kredieten voor de vastleggingen van de uitgaven voor de bijzondere afdeling bedragen - 217.465.294,03 euro.

Dat bedrag is als volgt samengesteld :

a. het van het vorig jaar overgedragen saldo 326.302.445,30 €

b. de ontvangsten van het jaar 108.837.151,27 €

Art. 10. Als gevolg van de bepalingen vervat in de artikelen 8 en 9 zoals bovenbedoeld bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo - 318.024.545,64 euro.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven verricht ter uitvoering van de gewestelijke begroting*

§ 1. Vaststelling van de lopende en de kapitaaluitgaven (tabel 2).

Art. 11. De ten bate van het Waalse Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 2004 bedragen 5.469.334.240,09 euro. Dat bedrag is als volgt samengesteld :

lopende ontvangsten 4.921.544.149,45 €

kapitaalontvangsten 437.685.338,89 €

opbrengst van de leningen 110.104.751,75 €

Art. 12. De lopende en de kapitaaluitgaven aangerekend op het begrotingsjaar 2004 bedragen 5.390.713.640,21 euro. Dat bedrag is als volgt samengesteld :

lopende ontvangsten	4.877.510.312,38 €
kapitaalontvangsten	403.098.576,08 €
opbrengst van de leningen	110.104.751,75 €

Art. 13. De vastgestelde rechten die geïnd dienen te worden op het einde van het begrotingsjaar bedragen 78.620.599,88 euro, w.o. de geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten 15.104.363,61 euro en de naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten 63.516.236,27 euro bedragen.

§ 2. Vaststelling van de lopende en de kapitaaluitgaven (tabel 3).

Art. 14. De ordonnanceringsen, aangerekend op het begrotingsjaar 2004, zijn vastgelegd als volgt :

Niet-gesplitste kredieten	3.085.795.089,05 €
a. prestaties van de vorige jaren	9.371.689,02 €
b. prestaties van het lopende jaar	3.076.423.400,03 €
Gesplitste kredieten	2.410.969.196,68 €
a. prestaties van de vorige jaren	72.230.320,60 €
b. prestaties van het lopende jaar	2.338.738.876,08 €
Totaal van de ordonnanceringsen	5.496.764.285,73 €

Art. 15. De ten laste van het begrotingsjaar 2004 uitgevoerde bedragen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen 5.496.764.285,73 euro.

Art. 16. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt overgedragen overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, bedragen 0,00 euro.

§ 3. Vaststelling van de kredieten voor de betaling van de lopende en de kapitaaluitgaven (tabel 3).

Art. 17. De in het Waalse Parlement geopende betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2004 bedragen :

A. voor de lopende uitgaven :

Niet-gesplitste kredieten	2.890.077.685,38 €
Ordonnanceringskredieten	1.619.859.000,00 €

B. voor de kapitaaluitgaven :

Niet-gesplitste kredieten	560.253.591,33 €
Ordonnanceringskredieten	904.153.000,00 €

Totaal

Die bedragen bevatten :

I. De bij de begrotingsdecreten aangewende betalingskredieten en zijn als volgt samengesteld :

1. Initiële begroting :

Niet-gesplitste kredieten	2.946.495.000,00 €
Ordonnanceringskredieten	2.456.067.000,00 €
Totaal	5.402.562.000,00 €

2. Aanpassing van de kredieten (netto-resultaten) :

Verhogingen (positieve resultaten) :

Niet-gesplitste kredieten	317.924.000,00 €
Ordonnanceringskredieten	205.590.000,00 €
Totaal	522.844.000,00 €

Verminderingsen (negatieve resultaten) :

Niet-gesplitste kredieten	44.286.000,00 €
Ordonnanceringskredieten	137.645.000,00 €
Totaal	- 181.931.000,00 €

II. De betalingskredieten die overeenkomstig artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, van het begrotingsjaar 2003 overgedragen zijn, worden vastgesteld als volgt :

Niet-gesplitste kredieten	230.828.276,71 €
Ordonnanceringskredieten	- €
Totaal	230.828.276,71 €

Art. 18. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2004 geopende en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met :

I. de kredieten over te dragen naar het jaar 2005 die als volgt zijn samengesteld :

Niet-gesplitste kredieten	270.240.362,51 €
Ordonnanceringskredieten	-,71 €
Totaal	270.240.362,51 €

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die geannuleerd zijn :

Niet-gesplitste kredieten	94.297.832,20 €
Ordonnanceringskredieten	113.042.803,32 €
Totaal	207.340.635,52 €

Art. 19. Ter dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2004 die verricht zijn boven of buiten de kredieten geopend voor de dienst van de begrotingen, worden bijkomende kredieten toegewezen als volgt :

Niet-gesplitste kredieten	2.007,05 €
Ordonnanceringskredieten	0,00 €
Totaal	2.007,05 €

Art. 20. Als gevolg van de bepalingen vervat in de artikelen 17, 18 en 19 van dit decreet worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2004 als volgt vastgesteld :

Niet-gesplitste kredieten	3.085.795.089,05 €
Ordonnanceringskredieten	2.410.969.196,68 €
Totaal	5.496.764.285,73 €

Art. 21. Het algemeen resultaat van de lopende en de kapitaalontvangsten en –uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 2004, zoals blijkt uit de artikelen 12 en 20 als hierboven, is :

Ontvangsten	5.390.713.640,21 €
Uitgaven	5.496.764.285,73 €
Uitgavenexcedent	- 106.050.645,52 €

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven met variabele krediet*

§ 1. Vastlegging van de ordonnanceringskredieten (tabel 4).

Art. 22. De ordonnanceringskredieten geopend en aangewend door het Waals Parlement voor de ordonnancerings van het jaar 2004 bedragen 165.580.000,00 BEF.

§ 2. Vaststelling van de aangewende ontvangsten (tabellen 2 en 4).

Art. 23. De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004 bedragen 168.842.070,70 BEF.

Art. 24. Overeenkomstig artikel 45, §§ 2 en 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2004 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 130.006.428,54 BEF, verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2004 : 130.783.811,19 euro, of in totaal 260.790.239,73 euro.

§ 3. Vaststelling van de uitgaven (tabel 4).

Art. 25. De ordonnancerings aangerekend op het begrotingsjaar 2004 ten laste van de variabele vastleggingskredieten bedragen 144.530.661,38 BEF. Deze som is samengesteld als volgt :

Lopende uitgaven	26.565.545,09 €
Kapitaaluitgaven	117.965.116,29 €

Art. 26. Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de variabele kredieten van het begrotingsjaar 2004, zoals blijkt uit de artikelen 24 en 25 van dit decreet, is het volgende :

Toegewezen ontvangsten	130.006.428,54 €
Uitgaven	144.530.661,38 €
Uitgavenexcedent	14.524.232,84 €

Dit overschot wordt afgetrokken van het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk 130.783.811,19 euro.

Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van 116.259.578,35 euro, dat naar het begrotingsjaar 2005 zal worden overgedragen.

HOOFDSTUK IV. — Algemeen resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven en van de variabele kredieten

Art. 27. Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest (variabele kredieten inbegrepen) voor het begrotingsjaar 2004, zoals blijkt uit de bovenbedoelde artikelen 21 en 26, eerste lid, is het volgende :

Ontvangsten	5.520.720.068,75 €
Uitgaven	5.641.294.947,11 €

Het begrotingsjaar 2004 wordt afgesloten met een overschot van uitgaven van 120.574.878,36 euro.

HOOFDSTUK V. — Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de bijzondere afdeling

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten (tabel 5).

Art. 28. De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2004 bedragen in totaal 108.837.151,27 euro.

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

Lopende ontvangsten	108.837.151,27 €
Kapitaalontvangsten	0,00 €

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (tabel 5).

Art. 29. De ordonnancerings aangerekend op de bijzondere afdeling voor het begrotingsjaar 2004 bedragen 130.299.934,06 euro. Dit bedrag is samengesteld als volgt :

Lopende uitgaven	130.299.934,06 €
Kapitaaluitgaven	0,00 €

§ 3. Vaststelling van de beschikbare vastleggingskredieten voor de bijzondere afdeling (tabel 5).

Art. 30. De beschikbare kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen 38.111.523,16 euro. Dit bedrag is samengesteld als volgt :

a. uit het vorige jaar overgedragen saldo	70.725.628,11 €
b. de ontvangsten van het jaar	108.837.151,27 €

Art. 31. Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven betreffende de bijzondere afdeling van het begrotingsjaar 2004, zoals blijkt uit de artikelen 28 en 29 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten	108.837.151,27 €
Uitgaven	130.299.934,06 €
Uitgavenexcedent	- 21.462.782,79 €

Dit uitgavenexcedent wordt afgetrokken van het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk 70.725.628,11 euro.

Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van - 92.188.410,90 euro, dat naar het begrotingsjaar 2005 zal worden overgedragen.

HOOFDSTUK VI — Gecumuleerde resultaten

Art. 32. De voor alle diensten, begroting (met inbegrip van de variabele kredieten) en bijzondere afdeling, gecumuleerde resultaten van de begroting 2004, zoals blijkt uit bovenbedoelde artikelen 27 en 31, zijn de volgende :

Begroting : uitgavenexcedent	- 120.574.878,36 €
Bijzondere afdeling : uitgavenexcedent	- 21.462.782,79 €
Uitgavenexcedent	- 142.037.661,15 €

Deel 2

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de gewestelijke instellingen die onder het Waalse Gewest ressorteren

TITEL V. — Gewestelijke bedrijven

“Office wallon des Déchets” (Waalse Dienst voor Afvalstoffen).

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf “Office régional wallon des déchets” voor het begrotingsjaar 2004 is de volgende :

HOOFDSTUK I. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 33. De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2004 bedragen in totaal 35.584.983,00 euro.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 34. De ten laste van het begrotingsjaar 2004 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 30.325.011,00 euro.

§ 3. Vaststelling van de kredietbetalingen.

Art. 35. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2004 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij begrotingsdecreten (Titel V)	31.870.000,00 €
2.2. toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	5.589.884,00 €
3. te annuleren	7.134.873,00 €

Het totaalbedrag van de definitieve kredieten die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2004 wordt zo op 30.325.011,00 euro gebracht.

§ 4. Resultaat van de begroting.

Art. 36. Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2004, zoals blijkt uit de artikelen 33 en 34 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten	35.584.983,00 €
Uitgaven	30.325.011,00 €

Het begrotingsjaar 2004 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 5.259.972,00 euro.

TITEL VI. — Gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer

“Office de promotion des voies navigables” (Dienst voor de bevordering van de waterwegen) (Tabel 7)

De eindregeling van de begroting van de gewestelijke dienst met afzonderlijk beheer “Office de promotion des voies navigables” wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2004 :

HOOFDSTUK I. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten.

Art. 37. De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2004 bedragen in totaal 382.988,71 euro.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven.

Art. 38. De ten laste van het begrotingsjaar 2004 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 360.241,63 euro.

§ 3. Vaststelling van de kredietbetalingen.

Art. 39. De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2004 worden vastgesteld als volgt :

1. toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VI)	565.400,00 €
2. toe te kennen als aanvullende kredieten voor voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	0,00 €
3. definitief te annuleren	205.158,37 €

Het totaalbedrag van de definitieve kredieten die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2004 wordt zo op 360.241,63 euro gebracht.

§ 4. Resultaat van de begroting.

Art. 40. Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2004, zoals blijkt uit de artikelen 37 en 38 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten	382.988,71 €
Uitgaven	360.241,63 €

Het begrotingsjaar 2004 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 22.747,08 euro.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 8 mei 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Stukken van het Waals Parlement 742 (2007-2008) Nrs 1 en 2.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 30 april 2008. Bespreking en stemming.

1. Vastleggingen ten laste van de gesplijste kredieten - begrotingsjaar 2004

Begroting	Bij decreet toegewezen kredieten	Van het vorige jaar overgedragen kredieten	Totaal van de kredieten	Vastleggingen geboekt tijdens het jaar	VERSCHIL TUSSEN DE GEBOEKTE KREDIETEN EN VASTLEGGINGEN			
					Vastleggingen die de kredieten overschrijden	Kredieten die de vastleggingen overschrijden		
						Beschikbare kredieten	Naar het volgend jaar overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten
					I. LOPENDE VERRICHTINGEN			
M.R.W.	1.320.902.000,00		1.320.902.000,00	1.091.180.004,56	229.721.995,44		229.721.995,44	
M.E.T.	497.572.000,00		497.572.000,00	493.464.159,83	4.107.840,17		4.107.840,17	
L.GEMENE BEGROTING	1.818.474.000,00		1.818.474.000,00	1.584.644.164,39	233.829.835,61		233.829.835,61	
					II. KAPITAALVERRICHTINGEN			
M.R.W.	736.673.000,00		736.673.000,00	700.448.269,07	36.224.730,93		36.224.730,93	
M.E.T.	235.777.000,00		235.777.000,00	219.962.701,40	15.814.298,60		15.814.298,60	
L.GEMENE BEGROTING	972.450.000,00		972.450.000,00	920.410.970,47	52.039.029,53		52.039.029,53	
					LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN			
M.R.W.	2.057.575.000,00		2.057.575.000,00	1.791.628.273,63	265.946.726,37		265.946.726,37	
M.E.T.	733.349.000,00		733.349.000,00	713.426.861,23	19.922.138,77		19.922.138,77	
L.GEMENE BEGROTING	2.790.924.000,00		2.790.924.000,00	2.505.055.134,86	285.868.865,14		285.868.865,14	

2. - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2004 - ONTVANGSTEN

	TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN						VERSCHILLEN TUSSEN RAMINGEN EN GEBOEKTE ONTVANGSTEN		
	(1) <i>Aard van de ontvangsten</i>	(2) <i>Ramingen</i>	(3) <i>Vastgestelde rechten</i>	(4) <i>Toegewezen ontvangsten</i>	(5) <i>Verschilt tussen vastgestelde rechten en toegewezen ontvangsten</i>	(6) <i>Te annuleren of met onbepaald uitsiel over te dragen</i>	(7) <i>Over te dragen</i>	(8) <i>Ramingen hoger dan inning</i>	(9) <i>Inning hoger dan raming</i>
Lopende ontvangsten									
Fiscale ontvangsten	1.264.769.000,00	1.286.009.661,68	1.286.009.661,68	1.260.574.836,22	25.434.825,46	238.859,74	25.195.965,72	122.465.893,74	118.271.729,96
Niet-fiscale ontvangsten	3.449.129.000,00	3.402.575.564,61	3.402.575.564,61	3.394.492.565,95	8.082.998,66	1.703.427,41	6.379.571,25	75.839.570,87	2.557.136,82
Specifieke ontvangsten	212.740.000,00	232.958.923,16	232.958.923,16	222.442.910,21	10.516.012,95	1.577.925,95	8.938.087,00	6.877.878,64	16.580.788,85
<i>Totaal</i>		4.926.638.000,00	4.921.544.149,45	4.877.510.312,38	44.033.837,07	3.520.213,10	40.513.623,97	205.183.343,25	137.409.655,63
Toegewezen ontvangsten									
Fiscale ontvangsten	130.414.000,00	130.414.000,00	145.320.667,24	115.530.760,09	29.789.907,15	2.696.124,09	27.093.783,06	27.039.976,82	12.156.736,91
Niet-fiscale ontvangsten	5.057.052.000,00	5.066.864.816,69	5.066.864.816,69	4.993.041.072,47	73.823.744,22	6.216.337,19	67.607.407,03	232.223.320,07	149.566.392,54
<i>Totaal lopende ontvangsten</i>		5.187.466.000,00	5.212.185.483,93	5.108.571.782,56	103.592.701,37	8.912.671,28	134.610.890,11	259.262.646,91	161.726.131,45
Kapitaalontvangsten									
Fiscale ontvangsten	357.441.000,00	357.441.000,00	398.872.246,16	395.872.246,16	3.000.000,00	3.000.000,00	0,00	0,00	38.431.246,16
Niet-fiscale ontvangsten	22.769.000,00	22.769.000,00	2.629.752,78	2.294.073,60	335.679,18	68.388,30	267.290,88	20.793.475,95	318.549,55
Specifieke ontvangsten	3.507.000,00	3.507.000,00	36.183.339,95	4.932.256,32	31.251.083,63	8.515.762,21	22.735.321,42	149.151,72	1.574.408,04
<i>Totaal</i>		383.717.000,00	437.685.338,89	403.098.576,08	34.586.762,81	11.584.150,51	23.002.612,30	20.942.627,67	40.324.203,75
Toegewezen ontvangsten									
Fiscale ontvangsten	35.166.000,00	35.166.000,00	23.521.403,46	14.475.668,45	9.045.735,01	1.680.155,93	7.365.579,08	25.792.589,40	5.102.257,85
Niet-fiscale ontvangsten	418.883.000,00	418.883.000,00	461.206.742,35	417.574.244,53	43.632.497,82	13.264.306,44	30.368.191,38	46.735.217,07	45.426.461,60
Specifieke ontvangsten	0,00	0,00	110.104.751,75	110.104.751,75	0,00	0,00	0,00	0,00	110.104.751,75
<i>Totaal kapitaalontvangsten</i>		454.049.000,00	894.934.882,56	832.757.042,36	87.368.727,63	14.944.462,37	37.733.770,46	72.527.806,47	160.653.471,15
Opbrengst van de leningen									
Fiscale ontvangsten	165.580.000,00	165.580.000,00	168.842.070,70	130.006.428,54	38.835.642,16	4.376.280,02	34.459.562,14	52.832.566,22	17.258.994,76
Niet-fiscale ontvangsten	5.310.355.000,00	5.310.355.000,00	5.469.334.240,09	5.590.713.640,21	78.620.599,88	15.104.363,61	63.516.236,27	226.125.970,92	287.838.611,13
Specifieke ontvangsten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Totaal</i>		5.475.935.000,00	5.638.176.310,79	5.520.720.068,75	117.456.242,04	19.480.643,63	97.975.598,41	278.958.537,14	305.097.605,89
ALGEMEEN TOTAAL									
<i>Totaal lopende ontvangsten</i>		5.187.466.000,00	5.212.185.483,93	5.108.571.782,56	103.592.701,37	8.912.671,28	134.610.890,11	259.262.646,91	161.726.131,45
<i>Totaal kapitaalontvangsten</i>		454.049.000,00	894.934.882,56	832.757.042,36	87.368.727,63	14.944.462,37	37.733.770,46	72.527.806,47	160.653.471,15
<i>Totaal andere ontvangsten</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMEEN TOTAAL		5.641.515.000,00	6.107.120.366,49	5.941.328.824,92	190.961.429,00	10.357.133,65	172.344.660,57	331.790.453,38	322.379.602,60

3. - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2004 - DEPENSES

Aard van de ontvangsten en de kredieten	KREDIETALLOCATIES						TOESTAND VAN DE UITGAVEN					REGELING VAN DE KREDIETEN		
	Initiële Begroeing	Kredietaanpassingen		Uitgestelde kredieten	Totaal	Totalen van de uitgaven = 8+9	Toegerekende verrichtingen		Paiements effectués, justifiés ou régularisés	Paiements restant à régulariser au 28/02/04 = 7-10	Crédits complémentaires à accorder (c)	Uitgestelde kredieten	Ongebruikte kredieten, te annuleren	Definitieve kredieten van 2004
		Positief	Négatif				Prestaties van de vorige jaren (8)	Prestatie van het jaar (9)						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
I. Lopende uitgaven														
a) niet-gesplitste kredieten	2.687.124.000,00	32.823.000,00	-44.286.000,00	2.14.416.685,38	2.890.077.685,38	2.601.498.872,24	6.333.364,45	2.595.165.507,79	2.601.498.872,24	0,00	2.007,05	197.964.745,09	90.616.075,10	2.601.498.872,24
b) ordonanceringkredieten	1.660.524.000,00	75.051.000,00	-115.716.000,00	0,00	1.619.859.000,00	1.565.355.030,36	20.866.482,37	1.544.488.547,99	1.565.355.030,36	0,00	0,00	0,00	54.503.969,64	1.565.355.030,36
= a + b	4.347.648.000,00	107.874.000,00	-160.002.000,00	2.14.416.685,38	4.509.936.685,38	4.166.853.902,60	27.199.846,82	4.139.654.055,78	4.166.853.902,60	0,00	2.007,05	197.964.745,09	145.120.044,74	4.166.853.902,60
2. Kapitaaluitgaven														
a) niet-gesplitste kredieten	259.371.000,00	284.471.000,00	0,00	16.411.591,33	560.253.591,33	484.296.216,81	3.038.324,57	481.257.892,24	484.296.216,81	0,00	0,00	72.275.617,42	3.681.757,10	484.296.216,81
b) ordonanceringkredieten	795.543.000,00	130.539.000,00	-21.929.000,00	0,00	904.153.000,00	845.614.166,32	51.363.838,23	794.250.328,09	845.614.166,32	0,00	0,00	0,00	58.538.833,68	845.614.166,32
= a + b	1.054.914.000,00	415.010.000,00	-21.929.000,00	16.411.591,33	1.464.406.591,33	1.329.910.383,13	54.402.162,80	1.275.508.220,33	1.329.910.383,13	0,00	0,00	72.275.617,42	62.220.590,78	1.329.910.383,13
Totaal voor I	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.009,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	0,00	270.240.362,51	207.340.635,52	5.496.764.285,73
II. Lopende uitgaven en kapitaaluitgaven														
a) niet-gesplitste kredieten	2.946.495.000,00	317.294.000,00	-44.286.000,00	230.828.276,71	3.450.331.276,71	3.085.795.089,05	9.371.689,02	3.076.423.400,03	3.085.795.089,05	0,00	2.007,05	270.240.362,51	94.297.832,20	3.085.795.089,05
b) ordonanceringkredieten	2.456.067.000,00	205.590.000,00	-137.645.000,00	0,00	2.524.012.000,00	2.410.969.196,68	72.230.320,60	2.338.738.876,08	2.410.969.196,68	0,00	0,00	0,00	113.042.803,32	2.410.969.196,68
Totaal voor II	5.402.562.000,00	522.884.000,00	-181.931.000,00	230.828.276,71	5.974.343.276,71	5.496.764.285,73	81.602.009,62	5.415.162.276,11	5.496.764.285,73	0,00	2.007,05	270.240.362,51	207.340.635,52	5.496.764.285,73

1 Et wordt een verschil van 987.000,00 € vastgesteld tussen de op 31/12/03 over te dragen kredieten en de kredieten overgedragen op 01/01/04. Dat verschil heeft te maken met het feit dat twee begrotingsartikelen van 2003 (zie boven) voor een deel van het toegewezen krediet administratief geblokkeerd werden.

- Art 41.03 Opdrachten toegewezen aan ISSEP - OA 13 Programma 03 : 387.000,00 € geblokkeerd

- Art 41.04 Dotatie aan FOREM in het kader van startbanen leefmilieu - OA 13 Programma 03 : 600.000,00 € geblokkeerd

? Overschrijding met 2.007,05 € op BA 11.04,07 (Allerlei personeelsvergoedingen) - D02 - Progr. 07 - Budget 71.

4. UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, DE VASTLEGGINGEN EN DE ORDONNANERINGEN TEN LASTE VAN DE VARIABLE KREDIETEN

BEGROTING (1)	GERAAKTE UITGAVEN (2)	TOEGEWEEZEN ONTVANGSTEN		VASTLEGGINGEN		VORIGE JAREN (7)	BESCHIKBAAR 31/12/2004 (8)	OVERSCHRIDDINGEN 31/12/2004 (9)	SALDO 31/12/2004 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/03 (3)	Lopend Jaar (4)	TOTAAL (5)=(3)+(4)	TOTAAL (6)				
<i>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	28.490.000,00	18.782.218,24	40.337.393,36	59.119.611,60	21.282.249,13	0,00	37.837.362,47	0,00	37.837.362,47
M.E.T.	8.500.000,00	10.175.501,43	8.117.922,02	18.293.423,45	5.813.229,72	481.636,56	12.961.830,29	0,00	12.961.830,29
ZEMENE BEGROTING	36.990.000,00	28.957.719,67	48.455.315,38	77.413.035,05	27.095.478,85	481.636,56	50.799.192,76	0,00	50.799.192,76
<i>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	128.590.000,00	42.414.526,59	81.551.113,16	123.965.639,75	92.417.433,49	692.714,43	32.240.920,69	0,00	32.240.920,69
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ZEMENE BEGROTING	128.590.000,00	42.414.526,59	81.551.113,16	123.965.639,75	92.417.433,49	692.714,43	32.240.920,69	0,00	32.240.920,69
<i>LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	157.080.000,00	61.196.744,83	121.888.506,52	183.083.251,35	113.699.682,62	692.714,43	70.078.283,16	0,00	70.078.283,16
M.E.T.	8.500.000,00	10.175.501,43	8.117.922,02	18.293.423,45	5.813.229,72	481.636,56	12.961.830,29	0,00	12.961.830,29
ZEMENE BEGROTING	165.580.000,00	71.372.246,26	130.006.428,54	201.378.674,80	119.512.912,34	1.174.350,99	83.040.113,45	0,00	83.040.113,45
<i>ORDONNANCIERINGEN</i>									
BEGROTING (1)	GERAAKTE UITGAVEN (2)	TOEGEWEEZEN ONTVANGSTEN		TOTAAL (5)=(3)+(4)	ORDONNANCIERINGEN (6)	NIET-GEREGU- LARISEERDE ONTVANGSTEN (7)	BESCHIKBAAR 31/12/2004 (8) = (5)-(6)	OVERSCHRIDDINGEN 31/12/2004 (9) = (6)-(5)	SALDO 31/12/2004 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/03 (3)	Lopend Jaar (4)						
<i>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	28.490.000,00	19.714.486,67	40.337.393,36	60.051.880,03	19.580.145,99		40.471.734,04	0,00	40.471.734,04
M.E.T.	8.500.000,00	14.145.942,81	8.117.922,02	22.263.864,83	6.985.399,10		15.278.465,73	0,00	15.278.465,73
ZEMENE BEGROTING	36.990.000,00	33.860.429,48	48.455.315,38	82.315.744,86	26.565.545,09		55.750.199,77	0,00	55.750.199,77
<i>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	128.590.000,00	96.923.381,71	81.551.113,16	178.474.494,87	117.965.116,29		60.509.378,58	0,00	60.509.378,58
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
ZEMENE BEGROTING	128.590.000,00	96.923.381,71	81.551.113,16	178.474.494,87	117.965.116,29		60.509.378,58	0,00	60.509.378,58
<i>LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN</i>									
Waals Gewest	157.080.000,00	116.637.868,38	121.888.506,52	238.526.374,90	137.545.262,28		100.981.112,62	0,00	100.981.112,62
M.E.T.	8.500.000,00	14.145.942,81	8.117.922,02	22.263.864,83	6.985.399,10		15.278.465,73	0,00	15.278.465,73
ZEMENE BEGROTING	165.580.000,00	130.783.811,19	130.006.428,54	260.790.239,73	144.530.661,38		116.259.578,35	0,00	116.259.578,35

**5. UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, DE VASTLEGGINGEN EN DE ORDONNANCERINGEN TEN LASTE VAN DE BIJZONDERE AFDELING
BEGROTINGSJAAR 2004**

BEGROTING	RAMINGEN		SALDO 31/12/2003 (4)	ONTVANGSTEN (5)	BESCHIKBAAR (6) = (4) + (5)	VASTLEGGINGEN (7)	VISUMVERMINDERINGEN VAN DE VORIGE JAREN (8)		SALDO 31/12/2004 (9) = (6) - (7) + (8)
	ONTVANGSTEN (2)	UITGAVEN (3)							
I. LOPENDE VERRICHTINGEN									
M.R.W. - rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	0,00	-318.024.545,64
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMENE BEGROTING	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	0,00	-318.024.545,64
II. KAPITAALVERRICHTINGEN									
M.R.W. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMENE BEGROTING	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN									
M.R.W. - rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	0,00	-318.024.545,64
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
gemeen totaal rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-326.302.445,30	108.837.151,27	-217.465.294,03	111.007.179,73	10.447.928,12	0,00	-318.024.545,64
BUDGET									
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
I. LOPENDE VERRICHTINGEN									
M.R.W. - rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	0,00	-92.188.410,90
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMENE BEGROTING	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	0,00	-92.188.410,90
II. KAPITAALVERRICHTINGEN									
M.R.W. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
BUDGET GENERAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN									
M.R.W. - rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	0,00	-92.188.410,90
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
gemeen totaal rekeningen A	73.149.000,00	113.774.000,00	-70.725.628,11	108.837.151,27	38.111.523,16	130.299.934,06	-21.462.782,79	0,00	-92.188.410,90

6. Office wallon des Déchets (OWD)*1. Ontvangsten en uitgaven*

Begroting	Ramingen	Toerekeningen	Verschil
Ontvangsten	31.870.000,00	35.584.983,00	-3.714.983,00
Uitgaven	31.870.000,00	30.325.011,00	1.544.989,00
Resultaat		5.259.972,00	

2. Kredietoverschrijdingen

Artikel	Opschrift	
12.08	Inningskosten afvalstoffenbelasting	940.296,00
33.01	Verscheidene vergoedingen aan derden	880.022,00
43.01	Steunmaatregelen aan de lokale overheden mbt valorisering afvalstoffen	3.769.566,00
	Totaal	5.589.884,00

7. Office de promotion des voies navigables (OPVN)*1. Ontvangsten en uitgaven*

Begroting	Ramingen	Toerekeningen	Verschil
Recettes	565.400,00	382.988,71	182.411,29
Dépenses	565.400,00	360.241,63	205.158,37
Resultaat		22.747,08	

2. Kredietoverschrijdingen

Artikel	Opschrift	
	Totaal	0,00

Bijlage**OFFICE WALLON DES DECHETS****BALANS 31/12/04**

<u>ACTIVA</u>		<u>PASSIVA</u>	
<i>Vaste activa</i>	43.591,86	<i>Eigen kapitaal</i>	6.088.407,44
Vestigingskosten	0,00	Kapitaal	36.485,86
Immateriële vaste activa	0,00	Emissiepremies	0,00
Materiële vaste activa	43.591,86	Herwaarderingsmeerwaarden	0,00
Financiële vaste activa	0,00	Reserves	0,00
		Overgedragen winst	6.051.921,58
<i>Vlottende activa</i>	11.153.364,00	Overgedragen verlies (-)	0,00
Schuldvorderingen op meer dan één jaar	0,00	Kapitaalsubsidies	0,00
Voorraden en bestellingen	0,00	<i>Voorzieningen en uitgestelde belastingen</i>	0,00
Schuldvorderingen op hoogstens één jaar	420.848,84	Voorzieningen voor risico's en lasten	0,00
Geldbeleggingen	0,00	Uitgestelde belastingen	0,00
Beschikbare waarden	10.732.515,16	<i>Schulden</i>	5.108.548,42
Regularisatierekeningen	0,00	Schulden op meer dan één jaar	0,00
		Schulden op hoogstens één jaar	5.108.548,42
		Regularisatierekeningen	0,00
TOTAAL	11.196.955,86	TOTAAL	11.196.955,86

RESULTATENREKENING 31/12/04

I. Verkopen en prestaties		35.584.982,82
Omzet	248.512,63	
Andere bedrijfsopbrengsten	35.336.470,19	
II. Kosten van de verkopen en de prestaties (-)		29.428.357,61
Grond- en hulpstoffen	0,00	
Allerlei diensten en goederen	13.192.262,10	
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen	0,00	
Afschrijvingen	22.000,91	
Waardeverminderingen	0,00	
Voorzieningen voor risico's en lasten	0,00	
Andere bedrijfslasten	16.214.094,60	
III. <i>Bedrijfswinst</i>		6.156.625,21
IV. Financiële opbrengsten	0,00	
V. Financiële lasten	159,60	
VI. <i>Winst uit de gewone bedrijfsuitoefening</i>		6.156.465,61
VII. Buitengewone opbrengsten	0,00	
VIII. Buitengewone lasten	880.021,94	
IX. <i>Winst van het boekjaar voor belasting</i>		5.276.443,67
X. Belasting op het resultaat	0,00	
XI. <i>Winst van het boekjaar</i>		5.276.443,67